EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 14.11.2007
KOM(2007) 713 lopullinen

2007/0241 (AVC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välillä tehtyä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välillä tehtyä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

(komission esittämät)

PERUSTELUT

Tiettyjen yhteisön ohjelmien ja virastojen avaaminen asteittain Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille on yksi monista toimenpiteistä, joilla naapuruuspolitiikan yhteydessä tuetaan uudistuksia, nykyaikaistamista ja siirtymävaihetta Euroopan unionin naapurialueilla. Asiaa käsitellään komission tiedonannossa ”yleisestä toimintamallista Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumiselle yhteisön virastojen ja ohjelmien toimintaan”[1].

Neuvosto hyväksyi toimintamallin 5. maaliskuuta 2007[2].

Tiedonannon ja neuvoston päätelmien pohjalta neuvosto antoi komissiolle 18. kesäkuuta 2007 ohjeet Algerian, Armenian, Azerbaidžanin, Egyptin, Georgian, Israelin, Jordanian, Libanonin, Marokon, Moldovan, palestiinalaishallinnon, Tunisian ja Ukrainan kanssa tehtävien puitesopimusten neuvottelemista varten[3]. Puitesopimuksissa esitetään kyseisten maiden osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevät yleiset periaatteet.

Kesäkuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto[4] vahvisti uudelleen Euroopan naapuruuspolitiikan äärimmäisen suuren merkityksen. Se hyväksyi yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 18. ja 19. kesäkuuta 2007 pidetylle kokoukselle toimitetun puheenjohtajan tilanneselvityksen[5] sekä sitä koskevat neuvoston päätelmät[6]. Selvityksessä todetaan, että neuvosto antaa ohjeet asianomaisten lisäpöytäkirjojen neuvottelemista varten ja että pöytäkirja neuvotellaan kumppanimaista todennäköisesti ensimmäiseksi Israelin, Marokon ja Ukrainan kanssa.

Neuvottelut Israelin kanssa on sittemmin saatu päätökseen komissiota tyydyttävällä tavalla. Liitteenä on Israelin kanssa neuvotellun pöytäkirjan teksti.

Liitteenä ovat komission ehdotukset 1) neuvoston päätökseksi pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja 2) neuvoston päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä. Pöytäkirja sisältää puitesopimuksen yleisistä periaatteista, joilla säädellään Israelin osallistumista yhteisön ohjelmiin. Se sisältää vakiomääräyksiä, ja näitä määräyksiä on tarkoitus soveltaa kaikkiin muihinkin naapuruuspolitiikan kumppanimaihin, joiden kanssa tehdään myös vastaava pöytäkirja. Neuvoteltu teksti antaa osapuolille mahdollisuuden soveltaa pöytäkirjan määräyksiä sen allekirjoituspäivästä lähtien. Tällä seikalla on merkitystä erityisesti Israelin tapauksessa.

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan mukaisesti Euroopan parlamenttia pyydetään hyväksymään tämä pöytäkirja.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään seuraavat päätösehdotukset.

---

1 KOM(2006) 724 lopullinen, 4. joulukuuta 2006.

2 Yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 5. maaliskuuta 2007.

3 Neuvoston päätös (rajoitettu jakelu), jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan pöytäkirjat […], asiakirja 10412/07.

4 Puheenjohtajan päätelmät, Bryssel 21. ja 22. kesäkuuta 2007, asiakirja 11177/07.

5 Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – puheenjohtajavaltion tilannekatsaus, asiakirja 10874/07.

6 Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – neuvoston päätelmät (yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvosto), 18. kesäkuuta 2007, asiakirja 11016/07.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välillä tehtyä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 310 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen ja toisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti komission 18 päivänä kesäkuuta 2007 neuvottelemaan Israelin kanssa Euro–Välimeri-assosiaatiosopimukseen liitettävän pöytäkirjan puitesopimuksesta, jossa esitetään Israelin osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevät yleiset periaatteet.

(2) Neuvottelut on saatu päätökseen komissiota tyydyttävällä tavalla.

(3) Israelin valtion kanssa neuvotellun pöytäkirjan 10 artiklassa määrätään pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta ennen sen voimaantuloa.

(4) Pöytäkirja olisi allekirjoitettava yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti sillä varauksella, että se tehdään lopullisesti myöhemmin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jo(i)lla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja puitesopimuksesta, jossa esitetään Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevät yleiset periaatteet.

2 artikla

Pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivästä lähtien sillä varauksella, että se tehdään lopullisesti myöhemmin.

Tehty Brysselissä.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2007/0241 (AVC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välillä tehtyä puitesopimusta Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 310 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen ja toisen virkkeen sekä 300 artiklan 3 kohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion väliseen Euro–Välimeri-assosiaatiosopimukseen liitettävä pöytäkirja allekirjoitettiin Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta [allekirjoituspäivä].

(2) Pöytäkirja olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisestä puitesopimuksesta, jossa esitetään Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevät yleiset periaatteet. Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä .

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyyn Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisestä puitesopimuksesta, jossa esitetään Israelin valtion osallistumista yhteisön ohjelmiin säätelevät yleiset periaatteet

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä ’yhteisö’,

ja

Israelin valtio, jäljempänä ’Israel’,

jotka

katsovat seuraavaa:

(1) Israel teki Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro–Välimeri-sopimuksen 20 päivänä marraskuuta 1995 (EYVL L 147, 21.6.2000, s. 3).

(2) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto otti myönteisesti vastaan komission tekemät Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskevat ehdotukset ja hyväksyi neuvoston asiasta 14 päivänä kesäkuuta 2004 antamat päätelmät.

(3) Neuvosto on sittemmin antanut useaan otteeseen uusia naapuruuspolitiikkaa tukevia päätelmiä.

(4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission tiedonannossa esitellylle yleiselle ja kokonaisvaltaiselle toimintamallille, joka mahdollistaisi Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen yhteisön virastojen ja ohjelmien toimintaan maiden omien ansioiden perusteella, jos asianomainen oikeusperusta tämän mahdollistaa.

(5) Israel on ilmaissut halunsa osallistua tiettyihin yhteisön ohjelmiin.

(6) Israelin osallistumista kuhunkin yhteisön ohjelmaan koskevista erityisehdoista sekä sen rahoitusosuudesta ja raportointi- ja arviointimenettelyistä olisi määrättävä yhteisön puolesta toimivan Euroopan yhteisöjen komission ja Israelin välisellä sopimuksella,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Israel saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin yhteisön ohjelmiin, jotka ovat kyseisistä ohjelmista annettujen säännösten mukaan sille avoimia.

2 artikla

Israel maksaa Euroopan unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden, jonka suuruus määräytyy sen mukaan, mihin ohjelmiin Israel osallistuu.

3 artikla

Israelin edustajat saavat osallistua tarkkailijoina Israelia koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka vastaavat niiden ohjelmien seurannasta, joiden rahoitukseen Israel osallistuu.

4 artikla

Israelilaisten osanottajien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisimman pitkälti samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisten ohjelmien yhteydessä sovelletaan jäsenvaltioiden esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin.

5 artikla

Israelin osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista ehdoista, erityisesti maksettavasta rahoitusosuudesta ja raportointi- ja arviointimenettelyistä, määrätään yhteisön puolesta komission ja Israelin toimivaltaisten viranomaisten välisellä sopimuksella (yhteisymmärryspöytäkirja).

Jos Israel hakee johonkin tiettyyn yhteisön ohjelmaan osallistumista varten yhteisön ulkomaanapua eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan vastaavan asetuksen nojalla, jossa säädetään yhteisön avun antamisesta Israelille, edellytykset sille, kuinka Israel käyttää yhteisön tuen, määritellään rahoitussopimuksessa.

6 artikla

Kussakin yhteisymmärryspöytäkirjassa määrätään yhteisön varainhoitoasetuksen mukaisesti, että varainhoidon valvontaa tai tilintarkastuksia suorittavat Euroopan komissio, OLAF ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin tai että ne suoritetaan niiden alaisuudessa.

Varainhoidon valvontaa ja tilintarkastusta, hallinnollisia toimenpiteitä sekä seuraamuksia ja perintää varten laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla komissiolle, OLAFille ja

tilintarkastustuomioistuimelle voidaan myöntää vastaavat valtuudet kuin niillä on yhteisöön sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta.

7 artikla

Tätä puitesopimusta, jäljempänä ’sopimus’, sovelletaan sinä aikana, jona Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehty Euro–Välimeri-sopimus on voimassa.

Tämän pöytäkirjan allekirjoittavat ja hyväksyvät yhteisö ja Israel omien menettelyjensä mukaisesti.

Kumpikin sopimuspuoli voi sanoa sopimuksen irti ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua ilmoituksesta.

8 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi tarkastella sopimuksen soveltamista viimeistään kolmen vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi sen perusteella, kuinka Israel on tosiasiallisesti osallistunut yhteen tai useampaan yhteisön ohjelmaan.

9 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta (tai sen seuraajasopimusta) siinä määrättyjen edellytysten mukaisesti, sekä Israelin alueeseen.

10 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattikanavien kautta tätä varten tarvittavien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

Osapuolet sopivat soveltavansa pöytäkirjaa ennen sen voimaantuloa väliaikaisesti allekirjoituspäivästä lähtien riippumatta siitä, onko niiden sisäiset menettelyt saatu päätökseen, sillä varauksella, että se tehdään lopullisesti myöhemmin.

11 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena kullakin sopimuspuolten virallisella kielellä.

Tekstin jokainen kielitoisinto on yhtä todistusvoimainen.

12 artikla

Tämä sopimus on erottamaton osa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehtyä Euro–Välimeri-sopimusta.

Tehty Brysselissä.

Israelin hallituksen puolesta

Euroopan yhteisön puolesta